

Sentiment of the Leader and the Beloved in *Thomas Malai Kuravanji*

Dr. T. Nisha, Assistant Professor, Tamil Research Center, Scott Christian College, Nagercoil, Tamil Nadu, India.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3515-9639>

Received: 15 April 2025; Revised: 29 May 2025; Accepted: 9 June 2025; Available Online: 30 July 2025.

Abstract

The hero (Thalaivan) and beloved (Thalaivi) experience sorrow for the same reason as love and its pangs on separation. This paper studies the internal aspects found in “Thomas Malai Kuravanji.” The story integrates nature with the characters of the hero and heroine by portraying them as embodiments of divine love. In the hero’s world, selfless love stands as the primary reason for all actions. The connection between the leader and beloved serves as the foundation of devotion. Their love is free from selfishness and remains the driving force of their everlasting relationship. The bond between them symbolises the essence of devotion, where both joy and sorrow are entwined with each other. Their sorrow is depicted as part of the spiritual journey of love in “Thomas Malai Kuravanji”, and it serves as an expression of devotion. The emotional suffering of the leader and beloved becomes the symbol of the soul’s longing for divine union and spiritual fulfilment. Hence, this article studies the state of the leader and beloved in “Thomas Malai Kuravanji.”

Keywords: Minor Literature, Thomas Malai Kuravanji, Bridal Mysticism, Kurathi.

References

- [1] Subramanian, Sa, Ve. *Tamil Ilakkiya Varalaru*. Manivasagar Publications, Chennai-108, P. 169
- [2] Jeyaraman, N. V. *Sittilakia Selvangal*. Manivasagar Publications, Chithambaram – 608001, 2010, P. 27
- [3] Sethuraman, C. *Tamil Ilakkia Varalaru*. NCBH (P) Ltd. Chennai-98, 2019, P. 201
- [4] Ponnu, Sathia Satchi. *Thomas Malai Kuravanji*. CLS Printers, Chennai-07, 1999, P.viii
- [5] Velupillai, A. *Tamilar Samaya Varalaru*. Pari Puthaka Pannai, Chennai, 1985, P. 95
- [6] John Samuel, G. *Christhava Sittilakia Thirattu*. Asiavial Niruvanam, Chennai-119, 2014, P.10
- [7] John Samuel, G. *Christhava Tamil Ilakiam Sila Parvaigal*. Homeland Publications, Chennai-96, 2017, P.140

Author Contribution Statement: NIL.

Author Acknowledgement: NIL.

Author Declaration: I declare that there is no competing interest in the content and authorship of this scholarly work.



The content of the article is licensed under <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> International License.

தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சியில் நாயகன் நாயகி பாவம்

முனைவர் தோ. நிஷா, உதவிப்பேராசிரியர், தமிழாய்வு மையம்,
ஸ்காட் கிறிஸ்தவக் கல்லூரி, நாகர்கோவில், தமிழ்நாடு, இந்தியா.
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3515-9639>

ஆய்வுச்சுருக்கம்

“தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சி” ஒரு சிறந்த சிற்றிலக்கிய நூலாகும். இது தாமஸ் மலை ஆலயத்தை மையமாகக் கொண்டு எழுதப்பட்டுள்ளது. இந்நூலில் இயேசுவாகிய இறைவன் நாயகனாகவும், மேதினியாள் நாயகியாகவும் படைக்கப்பட்டுள்ளனர். தலைவனின் உலாவில், தலைவனை நேரில் கண்ட தலைவி காதலால் வருந்தி, தலைவனை அடையத் துடிக்கிறாள். அவள் ஆசை குறத்தியின் வார்த்தை மூலம் நிறைவேறும் என்று நம்புகிறாள். நாயகனாக உள்ள இறைவன் பக்தர்களுக்கு அளவிலா அமைதியும், பாதுகாப்பும் அளிக்கிறார். ஆனால் தவறிழைத்த மனம் இறைவனிடத்திலிருந்து தூரம் நிற்கிறது. இவ்வாறு இறைவன் காதலனாகவும், திருச்சபை காதலியாகவும் காட்டப்படும் நிலையே நாயகன் நாயகி பாவமாகும். அவ்வுத்தியின் அடிப்படையில் இந்நூல் ஆராயப்பட்டுள்ளது.

குறிப்புச்சொற்கள்: சிற்றிலக்கியம், தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சி, நாயகன் நாயகி பாவம், குறத்தி.

முன்னுரை

தொன்மை மிக்க தமிழ்மொழி சீரிளமைத் திறம் குன்றாமல் வளர்ந்து வருகிறது என்பதற்கு காலந்தோறும் தோன்றிய இலக்கியங்களே சான்று பகர்கின்றன. அவ்வகையில் நாயக்கர்களின் காலத்தில் போர்கள், போராட்டங்களால் பெரிய இலக்கியங்கள் தோன்ற முடியவில்லை. எனவே, பள்ளு, உலா, கலம்பகம், தூது முதலிய சிறு சிறு பிரபந்தங்கள் இயற்றி அங்கங்கே இருந்த செல்வந்தர்களையும், சிற்றரசர்களையும் மகிழ்வித்தனர் புலவர்கள். உறுதிப் பொருள்கள் நான்கனுள் ஒன்றோ சிலவோ குறைந்து வருவன சிற்றிலக்கியங்கள் ஆகும். சிற்றிலக்கியங்கள் தொண்ணூற்றாறு வகைப்படும். அவற்றில் குறவஞ்சியும் ஒன்று. கிறித்தவச் சிற்றிலக்கிய நூலான தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சியில் வெளிப்படும் நாயகன் நாயகி பாவத்தை விளக்குவதாக இவ்வாய்வுக் கட்டுரை அமைகிறது.

சிற்றிலக்கியங்கள்

‘பிரபந்தம்’ என்ற வடமொழிச் சொல்லே தமிழில் சிற்றிலக்கியம் என வழங்கப்படுகிறது. பிரபந்தம் என்ற சொல்லுக்கு நன்றாகக் கட்டுதல் என்று பொருளாகும். சில சிற்றிலக்கியங்கள் அளவில் சிறியதாக இருந்தாலும் நூற்பொருளிலும், உணர்த்தும் திறனிலும் பேரிலக்கியங்களுக்கு இணையாக விளங்குகின்றன. தமிழில் சிற்றிலக்கியம் தோன்றி வளர்ந்த வரலாற்றினைக் கூறும் ந.வீ. செயராமன் “தொல்காப்பியர் காலத்தில் இடம்பெற்ற சிற்றிலக்கிய வித்து சங்க காலத்தில் ஆற்றுப்படையாக முளைவிட்டு, ஐந்தாம் நூற்றாண்டில் அந்தாதியாகத் துளிர்ந்து, ஏழாம் நூற்றாண்டில் கோவையாகச் செடியாகி, எட்டாம் நூற்றாண்டில் உலாவாக மரமாகி, ஒன்பதாம் நூற்றாண்டில் பிள்ளைத் தமிழாக மொட்டாகி, பதினான்காம் நூற்றாண்டில் பள்ளாகக் காய்த்து, பதினெட்டாம் நூற்றாண்டில் குறவஞ்சியாகக் கனிந்தது” (செயராமன் ந. வீ. ப. 27) என்று குறிப்பிடுகிறார். சிற்றிலக்கியம் தொண்ணூற்றாறு வகைப்படும் எனக் கூறினாலும், முந்நூற்றுக்கும் மேலாக சிற்றிலக்கியம் விரிந்து செல்கிறது என ஆய்வாளர்கள் கூறுகின்றனர்.

குறவஞ்சி

குறவஞ்சி என்பது குறா + வஞ்சி என்று பிரியும். வஞ்சி என்றால் வஞ்சிக்கொடி போன்ற

பெண் என்று பொருள். பிரபந்த மரபியல் இதனை குறத்திப் பாட்டு என்று குறிப்பிடுகிறது. குறத்திப் பாட்டு என்பதற்கு “முக்காலத்தையும் கணித்துக் கூறும் திறம் படைத்த குறத்தி குறி சொல்வதாக அமைத்துப் பாடப்பெறுவது, இதில் பத்துப் பாடல்கள் அமையும். குறத்திப் பாட்டு பிற்காலக் குறவஞ்சி இலக்கிய வகைக்கு அடிப்படையாக அமைந்தது எனலாம்.” (சேதுராமன் சி. ப. 204) என சி. சேதுராமன் கூறுகிறார். குறவஞ்சி நூல்கள் பாட்டுடைத் தலைவன் பெயராலும், இடத்தின் பெயராலும், தலைவியின் பெயராலும், குறத்தியின் பெயராலும் பாடப்பெறும்.

குறவஞ்சியின் அமைப்பு

குறவஞ்சி நூல்களின் துவக்கத்தில் பாடப்பெறும் பகுதி பாயிரம் ஆகும். பின்னர் பாட்டுடைத் தலைவன் உலா வருதல், தலைவி பற்றிய செய்திகள், தலைவி தோழியைத் தூது அனுப்புதல், குறத்தியின் வருகை, குறி கூறுதல், குறவன் வருதல், வாழ்த்து, மங்கலம் போன்ற வகையில் குறவஞ்சி இலக்கியம் பாடப்பெறுகின்றது. குறவஞ்சி நூல்களில் புகழ்பெற்ற நூல் திருக்குற்றாலக் குறவஞ்சி ஆகும். இதனைப் பாடியவர் திரிகூட ராசப்பக் கவிராயர் ஆவார்.

தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சி

தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சி கிறித்தவச் சிற்றிலக்கிய நூலாகும். இதனை இயற்றியவர் பொன்னு ஆ. சத்தியசாட்சி என்பவராவார். 1923-இல் பிறந்த இவர் ‘அன்பு தன் அரியணையில், தஞ்சை வேதநாயகர் தமிழ் விருந்து, நெஞ்சில் சுரந்த நீரோடைகள் (கவிதை), இரட்சணிய யாத்திரிக உரை’ போன்ற நூல்களை எழுதியுள்ளார். தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சியைப் படித்த ஒளவை து. நடராசன் அவர்கள் “கலைவளம், கருத்து பெருமிதம், கற்பனை வளம், அணிநலம், அழகுணர்ச்சி, இசையொழுக்கு, நடப்பியல், நகைத்திறம், நடிப்பாற்றல் முதலிய நலங்கள் பல வாய்ந்தவராய் பல்வகை யாப்புக் கூறுகளோடு ‘வாய்திறந்தால் வண்ணம் பாடும்’ தகுதி நிரம்பிய தலைமைப் புலவர்களாலேயே வனப்பு வகை சார்ந்த புதுமைப் படைப்பை வரைய முடியும்” (பொன்னு ஆ. சத்தியசாட்சி, தாமஸ் மலைக்குறிஞ்சி, ப. viii) என்று பாராட்டியுள்ளார். கிறித்தவத் தமிழ் இலக்கிய வரிசையில் குறிப்பிடத் தகுந்தப் படைப்பாக அமைவது தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சி. கல்வாரி மலைத் தொடரில் காணப்பெறும் ஒரு முகடு தாமஸ் மலை. புனிதத் தோமையர் கொல்லப்பட்ட இடம். இம்மலை புனித தாமஸின் வரவால் புனிதமாயிற்று. தாமஸ் மலை வழியே உலா வரும் இறைவன் உலகத்தாரால் உதாசீனப்படுத்தப்பட்ட மேதினியாளுக்கு மீட்டி அருளினார் என்பதே நூலின் மையச் செய்தியாகும். இந்நூலின் தலைவி மேதினியாள். இவளுடைய தோழி அபரஞ்சி, குறவஞ்சி செபமாலை, குறவன் வேதமாணிக்கம், தலைவியாகிய மேதினியாள் தலைவனாகிய இயேசு மீது கொண்ட தீராக் காதலால் தவிப்பதை இந்நூல் எடுத்துரைக்கிறது.

நாயகன் நாயகி பாவம்

இலக்கியப் படைப்பில் வெளிப்படும் உத்திகள் கவிஞரின் திறமையைக் காட்டுவதுடன், படிப்பவர்க்கு இன்பம் தருவதுமாகும். நாயகன் நாயகி பாவம் என்பது மிகச்சிறந்த உத்தியாகும். “இந்தியாவை பொறுத்தமட்டில் இறைவன் ஒருவனே ஆண் எனவும், ஏனைய ஆண்மாக்கள் பெண் எனவும் கொள்வது பல சமயங்களின் மரபாகும். அதுவே நாயகன் நாயகி பாவம் எனப்படும்” (ஜான் சாமுவேல் ஜி, (ப.ஆ.). ப.10) நாயன்மார், ஆழ்வார் பாடல்களிலும் இந்த நாயகன் நாயகி பாவம் வெளிப்படுவதைக் காணமுடியும். இதனை “நாயன்மார்களும், ஆழ்வார்களும் கையாண்ட நாயகன் நாயகி பாவத்தில் அமைந்த பாடல்களில் மனித ஆண்மா மணப்பெண்ணாகவும், இறைவன் மணவாளனாகவும் உருவகம் செய்யப்பட்டிருப்பது உண்மையே. எனினும், இப்பாடல்களில் காதலியான ஆண்மாவின் ஏக்க உணர்வுகளே பெரும்பாலும் இசையோடு இணைந்து உணர்ச்சி ததும்ப இலக்கிய நயத்தோடு வெளிப்படுகின்றன. இறைவனை அடையத் துடிக்கும் ஆண்மா என்னும் பெண்ணின் ஏக்கங்களையும், மனவேதனைகளையும், பிரிவுத்துன்பத்தையும் இப்பாடல்கள் கலைநயத்துடன் வெளிப்படுத்தும்” (ஜான் சாமுவேல், ஜி. ப. 140) என்று ஜி. ஜான் சாமுவேல்

கூறுகிறார். கிறித்தவத்தில் கிறிஸ்துவைக் காதலனாகவும், திருச்சபையைக் காதலியாகவும் வைத்துப் பாடுவது நாயகன் நாயகி என்னும் முறையாகும். இது போன்ற அன்பை ஆழ்வார்களில் ஒருவரான ஆண்டாளும் இறைவனிடம் கொண்டிருப்பதைக் காணலாம். வைணவ சமய ஆழ்வார்களில் முக்கியமானவரான பெரியாழ்வார் வளர்த்த பூங்கொடி ஆண்டாள். பெரியாழ்வார் நந்தவனத்தில் மலர்கொய்யச் செல்லும்போது அங்கு கண்டெடுத்த பெண்குழந்தை ஆண்டாள். அவள் வயதுக்கு வந்தபோது பெரியாழ்வார் தொடுத்த மாலையை கோவிலுக்கு எடுத்துச்செல்லும் முன்பு தனக்கு சூட்டி பார்ப்பாள். இறைவனைக் காதலனாகவும், தன்னைக் காதலியாகவும் பாவித்து ஆண்டாள் பாடிய பாடல்கள் நாச்சியார் திருமொழியும் திருப்பாவையும் ஆகும். காதற்சுவை ததும்ப உள்ளம் நெக்குருகி இப்பாடல்களைப் பாடியுள்ளார்.

மத்தளங் கொட்ட வரிசங்கம் நின்றுத

முத்துடைத் தாமம் நிரைதாழ்ந்த பந்தற்கீழ்

மைத்துனன் நம்பி மதுசூதனன் வந்து என்னைக்

கைத்தலம் பற்றக் கனாக் கண்டேன் தோழி நான் (ச.வே. சுப்பிரமணியன், ப. 169)

ஆண்டாளின் இதுபோன்ற கடவுளைப் பற்றிய பாடல்களில் காதல் கரைபுரண்டோடும். வேகமும் விரைவும் கொண்ட ஆற்றொழுக்குக்கு இணையான சொற்கள் பாடல்களை அலங்கரிக்கும்.

தலைவியின் நிலை

தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சியின் தலைவி மேதினியாள் உலகத்தவரால் வெறுக்கப்பட்ட பெண் ஆவார். இறைவன் உலா வருகிறார் என்ற செய்தியைக் கேட்டப் பெண்கள் யாவரும் தலைவனைக் காண வந்தனர். தலைவனின் உலாவானது தாம்பரத்தில் துவங்கி ஆவடி, வியாசர்பாடி வழியாக வந்து கொண்டிருந்தது. தலைவனைக் காண வசதிமிக்க பெண்கள், ஏழைகள், கடினமான வேலைகளைச் செய்வோர், காஞ்சிப் பட்டு கட்டியோர், கல்லுடைப்போர், வெள்ளை சேலை கட்டியோர், திருமணம் கூடிவந்தப் பெண்கள் என எல்லாப் பெண்களும் தைரியமாய் வந்தனர். ஆனால் மேதினியாள் தலைகுனிந்து நாணி மெதுவாக நடந்து வருகிறார். மேதினியாள் வருவதை,

மேதினி யாள்துணிந்து மெல்லமெல்ல நடந்து

மேசியா வைக்காண்பதற்குச் - சென்னை மாநகர்

சாலையோ ரம்வருகிறாள் - வெகு

வெட்கமும்மன துக்கமும்உள

விக்கலும்நடை சிக்கலும்வர

வாரிமு டித்த கூந்தலும்

விரிந்து வீழ

விம்மிவிம்மி நடக்குறாள் (தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சி, ப.22)

எனப் பாடுகிறார். தன்னை இறைவன் ஏற்றுக்கொள்ள மாட்டார் என்ற மனநிலையோடு மேதினியாள் உலாவைக் காண வருகிறாள். மேலும் மேதினியாள் அந்த ஊராரால்,

அடிசருக்கி வீழ்ந்துவிட்ட அழகி அந்த நகரெலாம்

மடிவிரித்த பாவியென்று பேரெடுத்த மேதினி (தா. ம. கு., ப. 21)

என்று அந்த ஊராரால் பழிக்கப்பட்ட நிலையிலிருந்த பெண் என்று சுட்டிக்காட்டப்படுகிறாள்.

தலைவனின் அன்பு

இறைவனாகிய தலைவன் எல்லா உயிர்கள் மீது அன்பு காட்டுபவன். தலைவன் உலா வருகையில் உலா காண வந்த ஒருவரும் காணாத உன்னத காட்சியை மேதினியாள் கண்டாள். தன்னை இறைவன் நோக்குவாரா என்ற சந்தேகம் கொண்ட மேதினியாள் மகிழ்ந்தாள். இதனை,

தள்ளற் கரியதாம் தொன்மை அன்பினால்

**கொள்ளைத் தெய்விகக் காதல்ப முத்திட
வள்ளலும் நோக்கினான் வனிதையும் நோக்கினான்
உள்ளமும் உள்ளமும் ஒன்றெனல் ஆயின (தா. ம. கு., ப. 27)**

என இறைவன் எல்லா மனிதரிடமும் சமமாய் அன்பு செலுத்துபவர் எனவும், இறைவனாகிய இயேசு பார்த்தபோது மேதினியாளும் இறைவனைப் பார்த்தான். தலைவனாகிய இயேசு மேதினியாளிடம் தாமதிக்காமல் மறுபடியும் உன்னைப் பார்ப்பேன் என்று கூறி மறைந்தார். இவ்வாறு எல்லா மனிதர்களிடமும் சமமாய் அன்பு காட்டுபவர் என்பதை ஆசிரியர் எடுத்துரைக்கிறார்.

தலைவியின் பிரிவாற்றாமை

தலைவனாகிய இறைவனை உலாவில் கண்ட தலைவி மீண்டும் தலைவனைக் காண இயலாததால் தனிமையில் புலம்புகிறாள். தலைவன் சென்றவுடன் மயக்கம் போட்டு நிலத்தில் விழுந்து கிடக்கிறாள். மூச்சில்லாமல் கிடக்கும் மேதினியாளைப் பார்க்க பெண்கள் கூடி வருகின்றனர். மேதினியை கட்டில் மேல் படுக்க வைத்து வியர்வையைத் துடைத்து குடிக்க இளநீரும், எலுமிச்சைச் சாறும் கொடுத்து அவள் மயக்கத்தைப் போக்குகின்றனர். இதனை,

**மன்னவன் நோக்கிய நோக்கினிலே
தன்னை மறந்தனள் மேதினியாள்
தன்னை மறந்த ஒருகறுப்பு
மின்னல் விழுந்ததைப் போல்விழுந்தாள் (தா. ம. கு., ப.29)**

எனக் குறிப்பிடுகின்றார். மேலும் கண்விழித்த மேதினியாள் தனிமையில் புலம்பித் தவிக்கிறாள் என்பதை,

**கள்ள நோக்கில் அவர் கண்கள் பேசியதென்ன
உள்ளத்தைக் கொள்ளையாடி உயரப் பறந்ததென்ன (தா. ம. கு., ப. 32)**

என்று பாடுகின்றார். மேலும் இறைவன் மீது கொண்ட காதலால் உணவு மறந்து, உறக்கமில்லாமல் தவிப்பதாக தோழியுடன் உரைக்கிறாள் தலைவியாகிய மேதினியாள்.

**கண்களை மூடிகிட்டா
குருசுமரம் தெரியுதடி தோழி
காதுகளை – அடைச்சிகிட்டா
கசையடிகள் கேட்குதடி பாவி (தா. ம. கு., ப.35)**

என்று தோழிக்குக் கூறுகிறாள். தலைவி “இறைவன் - ஆன்மா என்பவற்றுக் கிடையிலான தெய்வீக உறவை தலைவன் தலைவிக்கிடையிலான உளவியல் உறவாகப் பாவனை செய்யப்படுதலையே நாயகன், நாயகி பாவம் என்ற தொடர் உணர்த்துகிறது” (வேலுப்பிள்ளை, ஆ. ப. 95) என்னும் கூற்றிற்கிணங்க தலைவியின் உளவியல் ரீதியான உறவாக தலைவன் மீது கொண்ட காதல் விளங்குகிறது.

தலைவியின் மகிழ்ச்சி

தலைவனாகிய இறைவனை நினைத்துப் புலம்பிய மேதினியாள் தோழியாகிய அபரஞ்சியை அனுப்பி குறத்தியாகிய ஜெபமாலையை அழைக்கிறாள். செபமாலை வந்து நன்மையாக குறி கூறுகிறாள். நீ ஆசை வைத்த உன் காதலன் உன்னை அழைத்து செல்வான் உனக்கு வெள்ளையாடைகள் உடுத்தி மாலையிட்டு, கிரீடம் சூட்டுவான். உனக்கு தாலி கட்டி வாழ்த்துவான் எனவும் கூறுகிறாள். இதனைக் கேட்ட மேதினியாள் மகிழ்ந்து,

**கன்னி யாயி ருந்தமேரி காத்திருந்த நாளிலே
மன்னுதேவ தூதன்சென்று நல்லசெய்தி சொன்னதும்
அன்னைகொண்ட பூரிதம்என் நெஞ்சிலின்று பொங்குது
கன்னிமைவி முந்துபோன காரிகை எனக்கிது
வன்னியில்ம் லர்ந்தபூவை ஒத்திருக்கு தம்மையே (தா. ம. கு., ப.70)**

என்று கூறுகிறாள். மேதினியாள் இறைவனிடம் காதல் கொள்ள இறைவனின் நிகரற்ற அன்பே காரணமாக இருக்கிறது.

முடிவுரை

சிற்றிலக்கியங்களில் குறவஞ்சி இலக்கியம் படிப்பதற்கும், புரிந்து கொள்வதற்கும் எளிமையானதாகும். தாமஸ் மலைக் குறவஞ்சியும் தலைவன் மீது தலைவியாகிய மேதினியாள் கொண்ட காதலை நயமாக வெளிப்படுத்துகிறது. இங்கு தலைவியின் காதல் சிற்றின்ப காதலாக அல்லாமல் பேரின்பக் காதலாக உள்ளது. உலா வரும் தலைவனைக் காணும் ஆவலில் வந்தப் பெண்கள் ஒருவரும் காணாத காட்சியை மேதினியாள் காண்கிறாள். பிரிவாற்றாமையில் வருந்துகிறாள். குறத்தி சொல்லும் வார்த்தைகளில் மகிழ்கிறாள். இவ்வாறு நாயகன் நாயகி உத்தியை ஆசிரியர் பயன்படுத்தி இயற்றப்பட்ட நூல்கள் படித்து இன்புறத்தக்கன. அகமரபைப் பின்பற்றி விளக்கப்படும் இவ்வுத்தியில் தலைவன், தலைவியின் அன்பின் சிறப்பு, பிரிவில் கலங்குதல் போன்றவை இலக்கிய நயத்தோடு வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன என்பதை இக்கட்டுரை புலப்படுத்துகின்றது.

குறிப்புகள்

- [1] சுப்பிரமணியன், ச. வே. தமிழ் இலக்கிய வரலாறு. மணிவாசகர் பதிப்பகம், சென்னை-108, ப.169
- [2] செயராமன். ந. வீ. சிற்றிலக்கியச் செல்வங்கள். மணிவாசகர் பதிப்பகம், சிதம்பரம் - 608001, 2010, ப.27
- [3] சேதுராமன். சி. தமிழ் இலக்கிய வரலாறு. நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ்(பி) லிட், சென்னை - 600 098, 2019, ப. 204
- [4] பொன்னு ஆ. சத்தியசாட்சி. தாமஸ் மலைக்குறிஞ்சி. சி. எல். எஸ். அச்சகம், சென்னை- 600 007, 1999, ப.viii
- [5] வேலுப்பிள்ளை, ஆ. தமிழர் சமய வரலாறு. பாரி புத்தகப் பண்ணை, சென்னை-1985 ப. 95
- [6] ஜாண் சாமுவேல், ஜி. (ப.ஆ.). கிறித்தவச் சிற்றிலக்கியத் திரட்டு. ஆசியவியல் நிறுவனம், சென்னை - 600 119, 2014, ப. 10
- [7] ஜாண் சாமுவேல், ஜி. கிறித்தவத் தமிழிலக்கியம் சில பார்வைகள். ஹோம்லாண்ட் பதிப்பகம், சென்னை - 600 096, 2017. ப. 140

நிதிசார் கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி: இல்லை

கட்டுரையாளர் நன்றியுரை: இல்லை

கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி: இக்கட்டுரையில் எவ்வித முரண்பாடும் இல்லை என்று உறுதிமொழி அளிக்கிறேன்.



இக்கட்டுரை கிரியேட்டிவ் காமன்சு ஆட்ரிபியூசன் 4.0வின் [Creative Commons Attribution4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) கீழ் பன்னாட்டு உரிமம் பெற்றுள்ளது.